

# **TRiONiC**

## **Uživatelská příručka Veloped**



## ***Rádi bychom vám poděkovali, že jste si vybrali Trionic Veloped!***

Děkujeme, že jste si vybrali náš Veloped Sport! Doufáme, že zažijete mnoho příjemných chvil a užijete si svůj Trionic Veloped jak v terénu, tak i ve městě.

Výběrem Trionic Veloped Sport objevíte celou řadu výhod, zlepšíte si přístup k různým venkovním prostředím a snad i zvýšíte kvalitu svého života.

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a dodržujte všechny pokyny, zejména bezpečnostní pokyny.

Tento návod k obsluze obsahuje všechny potřebné pokyny pro nastavení a obsluhu vašeho vozíku Trionic.

Tato uživatelská příručka má poskytnout všem uživatelům a podpůrnému personálu základ pro zajištění bezpečného používání produktu. Manuál obsahuje informace o přípravě, používání, údržbě a servisu vašeho pojízdného vozíku. Abyste zařízení co

nejlépe využívali rozumným způsobem a zachovali spolehlivou manipulaci, měli byste vždy dodržovat uvedené pokyny pro manipulaci. Ujistěte se, že má uživatel k uživatelské příručce vždy přístup.

Tato uživatelská příručka je součástí dodávky. Vyhrazujeme si právo na změny verzí uvedených v této příručce v důsledku dalšího technického vývoje.

Autorská práva vlastní výrobce. Tato uživatelská příručka nepodléhá aktualizacím.

### ***Opětovné použití třetími stranami***

Pokud předáte svůj pojízdný vozík novému uživateli, nezapomeňte mu prosím předat veškerou technickou dokumentaci potřebnou k zajištění bezpečného provozu. Společnost Trionic Sweden AB nenese odpovědnost za stav výrobku při jeho předání novému uživateli.

# Uživatelská příručka Veloped

## Trionic Veloped 14er L

Veloped má unikátní tříkolový design, ale jak vidíte, ve skutečnosti má čtyři kola. Je určen k použití jako pomůcka pro chůzi, zejména pro lidi, kteří touží po fyzické aktivitě venku. Veloped, vyvinutý s důrazem na chůzi a usnadnění přístupu pro uživatele, je jedinečný. Jeho hlavní charakteristikou je dvojitě přední kolo s možností překonat překážky až do výšky 15 cm (kola 14"). Síla potřebná k překonání menší překážky je také výrazně snížena ve srovnání s tradičním kolem.

Typ:  
Zdravotnický prostředek třídy I  
(MDR 2017/745)

Účel: Pomůcka pro chůzi

Výrobce:

Trionic Australia c/o Lightwave  
Trading Australia Pty Ltd  
PO Box 97  
Foster 3960, Victoria  
Australia  
david@trionic.com.au  
1300 50 30 30

Datum revize manuálu: 2025-05-01

## Technické údaje

	14er L
Minimální výška:	84 cm
Max. výška:	104 cm
Šířka:	79 cm
Délka:	107 cm
Výška sedáku:	65 cm
Šířka sedadla:	44 cm
Velikost kola:	14"/36 cm
Rozměry ve složeném stavu V x D x Š:	111 x 42 x 84 cm (D x Š x V)
Rozměry ve složeném stavu bez koleček V x D x Š:	84 x 42 x 68 cm (D x Š x V)
Hmotnost (sport):	12,5 kg
Hmotnost bez kol:	8,3 kg
Max. hmotnost uživatele:	150 kg

## Bezpečnost

- Před použitím sedačky by měly být obě brzdy zablokovány v parkovacím režimu.
- Než začnete s kočárkem Veloped chodit, ujistěte se, že je zcela rozložený.
- Buďte obzvláště opatrní ve strmém terénu a na svažitém terénu.
- Stabilita vozíku Veloped se testuje s košem o hmotnosti 5 kg. Pokud do koše naložíte další zátěž, ujistěte se, že je v košíku rovnoměrně rozložena.
- **DŮLEŽITÉ:** V případě, že byste při používání tohoto zdravotnického prostředku utrpěli vážnou nehodu/incident, nahlase incident výrobci a příslušnému zdravotnickému orgánu v zemi vašeho bydliště.

## Správná výška úchopu



### **Jak nastavit správnou výšku vašeho Velopedu**

Mnoho uživatelů rolátorů nastavuje úchopy příliš vysoko v domnění, že to podpoří vzpřímenější držení těla. Ve skutečnosti to ale držení těla zhoršuje a negativně ovlivňuje stabilitu.

Správnou výšku úchopu Velopedu můžete určit následujícím způsobem, jak doporučují všichni fyzioterapeuti a výrobci rolátorů:

1. Postavte se vzpřímeně s co nejrovnějšími zády, s obutými botami a s rukama uvolněně svěšenými podél těla (lokty mírně pokrčené).
2. Změřte svislou vzdálenost od podlahy k zápěstní kosti = doporučená výška úchopu.

### **S úchyty ve výšce zápěstí:**

- Nemusíte zvedat ramena a můžete ulevit větší části své tělesné hmotnosti.
- Můžete se přiblížit k rukojetím, což má za následek vzpřímenější držení těla.
- Vertikálnější rozložení hmotnosti (směrem dolů) zlepšuje jak stabilitu, tak brzdný výkon.

## První použití



1. Připevněte zadní kola k otvorům pro zadní nápravu v rámu stisknutím černého tlačítka uprostřed kola a následným zatlačením nápravy zcela do otvoru pro nápravu. Uvolněte tlačítko.



2. Zkontrolujte, zda jsou kola správně upevněna, a to tak, že je zatáhnete/zatlačíte do strany.



3. Stejným způsobem připevněte zavěšení předního kola k přednímu spodnímu konci rámu, tj. stiskněte černé tlačítko ve spodní části osy a zatlačte osu zespodu do otvoru pro osu. Uvolněte tlačítko.



4. Zkontrolujte, zda je přední kolo bezpečně upevněno, a to tak, že zvednete rám z povrchu a stáhnete přední kolo dolů.

5. Otevřete rychloupínací páky a nastavte výšku rukojeti podle popisu v kapitole „Správná výška rukojeti“.

## Režim chůze



Rozložte Veloped zatažením za rukojeti do stran, směrem od sebe.



Zkontrolujte, zda se Veloped v režimu chůze zajistí; při rozkládání se ujistěte, že uslyšíte cvaknutí z teleskopické vzpěry, která se zajistí v dané poloze.



Sedadlo lze posouvat dopředu a dozadu. Zatlačte ho dopředu pro získání maximálního prostoru pro chůzi.

Před použitím sedadla, dosažením koše nebo složením kočárku Veloped zatáhněte sedadlo dozadu.

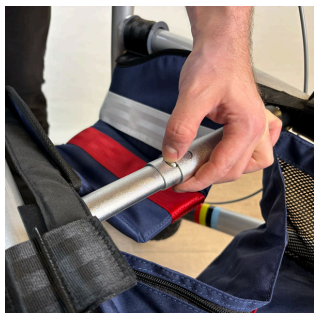
## Skládání Velopedu



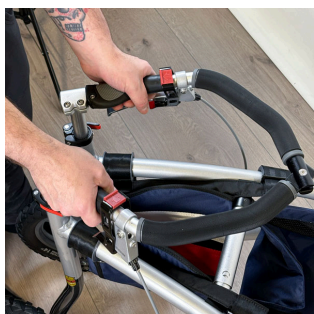
Zatáhněte sedadlo dozadu.



Stiskněte tlačítko na pravé straně teleskopické vzpěry.  
Držte stisknuté tlačítko a mírně zvedněte pravou nebo levou rukojeť a složte rám do poloviny.



Stiskněte druhé tlačítko nalevo na teleskopické vzpěře.



Držte stisknuté tlačítko a mírně zvedněte pravou nebo levou rukojeť a rám zcela složte dohromady.

## Parkovací brzda



Parkovací brzdu můžete zatáhnout 3 různými způsoby.

**Možnost 1:** Ukazováčkem stiskněte spodní červenou parkovací páčku směrem dolů a zároveň stiskněte brzdovou páku. Ujistěte se, že je zatažená parkovací brzda a že se Veloped nepohybuje.



**Možnost 2:** Palcem zatáhněte horní červenou parkovací páčku dozadu a zároveň stiskněte brzdovou páku. Ujistěte se, že je zatažená parkovací brzda.



**Možnost 3:** Použijte obě ruce. Jednou rukou zatáhněte horní červenou parkovací páku dozadu a druhou rukou stiskněte brzdovou páku. Ujistěte se, že je zatažená parkovací brzda.

Chcete-li uvolnit parkovací brzdu, brzděte stejným způsobem jako při použití pojezdové brzdy.



## Pohybová brzda

Chcete-li ovládat pojezdovou brzdu, zatáhněte brzdovou páku nahoru. Brzdte oběma pákami současně.

## Nastavení výšky rukojeti



Uvolněte obě rychloupínací páky jejich vyklopením ven.

Nastavte rukojeti do doporučené výšky, nejvhodnější je vertikální vzdálenost od zápěstí k zemi ve stoje s volně svěšenými pažemi. K měření použijte pomůcku!



**POZNÁMKA:** Nejjednodušší způsob nastavení madla je sedět na sedadle. Tímto způsobem jasně uvidíte značky pro indikaci výšky, což zjednodušuje nastavení výšky.



Zajistěte obě rychloupínací páky jejich sklopením dovnitř.



**POZNÁMKA!** Nepoužívejte rychloupínací páky jako křídlové matice nebo šrouby. Rychloupínací páky lze nahradit šrouby a maticemi, pokud existuje riziko, že uživatel páky během používání vozíku Veloped nechťeně uvolní.

## ***Nastavení úhlu úchopu***

Úhel rukojetí lze nastavit tak, abyste dosáhli pohodlné polohy ruky a optimální opory.



1. Povolte šroub na zadním konci rukojeti pomocí 4mm imbusového klíče.



2. Otočte/natočte rukojeť do zvoleného úhlu.



3. Utáhněte šroub na zadním konci rukojeti pomocí 4mm imbusového klíče.

## Demontáž/montáž zadních kol



Zadní kola jsou odnímatelná pro snazší přepravu Velopedu.

Chcete-li kolo sundat, stiskněte černé tlačítko uprostřed kola a kolo stáhněte.



Chcete-li kolo připevnit, stiskněte černé tlačítko uprostřed kola a zatlačte osu kola do otvoru pro osu. Tlačítko uvolněte, jakmile je kolo v koncové poloze.

Držte pneumatiku a zatlačte/zatáhněte kolo do strany tam a zpět, abyste zkontrolovali, zda je kolo správně zajištěno.



### Seřízení brzd

1. Pokud brzdy nefungují správně, povolte seřizovací šroub na každé brzdové páčce (proti směru hodinových ručiček) a zajistěte ji v poloze zašroubováním pojistné matice směrem k rukojeti (ve směru hodinových ručiček).



Pokud brzdy stále nefungují správně, obraťte se na prodejce nebo na osobu odpovědnou za servis vašeho Trionic Velopedu.

## Demontáž/montáž předního kola



Přední odpružení kol je odnímatelné pro zjednodušení přepravy Velopedu.

Stiskněte černé tlačítko pod předním pantem pro uvolnění odpružení předního kola.



Chcete-li demontovat celé zavěšení kola, zvedněte přední konec rámu a zároveň táhněte zavěšení kola dolů.



Pro instalaci odpružení předního kola zvedněte přední konec rámu, stiskněte černé tlačítko a zatlačte osu kola do otvoru pro osu pod rámem. Uvolněte černé tlačítko.



### **Tlak vzduchu**

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách. Trionic doporučuje tlak v pneumatikách 1,5 baru/22 psi. Maximální tlak v pneumatikách je 2,5 baru/35 psi.

## Změna nastavení předního kola

Volant má dvě různá nastavení: jedno pro snadné řízení a druhé pro režim udržování směru. Na předním kole, umístěném mezi koly, je nastavovací páka, kterou lze mezi těmito dvěma nastaveními přepínat.

### **Režim snadného řízení/nížší poloha:**

Nabízí snadné zatáčení se zachovanou stoupavostí.

### **Režim stabilního směru/horní poloha:**

Nabízí zvýšenou stoupavost, odpružení na nerovném povrchu a vyšší směrovou stabilitu. Veloped se hůře ovládá, ale v terénu si vede lépe.



Pro snazší přístup k nastavovací rukojeti otočte přední kolo o 180 stupňů.



1. Uchopte levé kolo levou rukou a mírně zvedněte přední část Velopedu nad zem.

2. Levou rukou držte Veloped zvednutý, pravou rukou uchopte červený knoflík a vytáhněte jej směrem ven (směrem k sobě).



3. Posuňte nastavovací prvek (pravý) dolů nebo nahoru. Je důležité, abyste jej posunuli do jeho nejnižší nebo nejvyšší koncové polohy.

4. Uvolněte červený knoflík, který se odpruží zpět a zablokuje přední kolo ve zvolené poloze.

## Vyjmutí/nasazení koše

Košík vozíku Trionic Veloped má objem 22 litrů. Na zadní straně má malou kapsu na zip na cennosti a menší předměty. Košík Veloped je odnímatelný a je připevněn k rámu koše pomocí tří suchých zipů.



1. Omotejte zadní klopou suchého zipu kolem kolejnič zesponu, mezi rámem a kolejničí koše. Přehněte je dovnitř a připevněte části suchého zipu k vnitřní straně vložky koše.



2. Stejným způsobem připevněte přední klopou suchého zipu.



3. V případě potřeby upravte části suchého zipu, abyste zajistili správné upevnění koše.

**POZNÁMKA!** Před připevněním koše k rámu nezapomeňte do spodního pouzdra vložit plastovou destičku.

## Demontáž/montáž sedadla

Posuvné sedadlo Velopedu se skládá ze základny sedáku a odnímatelného potahu, který je upevněn devíti tlačítky.



1. Držte potah sedadla s textem Trionic vpravo. Omotejte dlouhou chlopeň mezi teleskopickou vzpěru a základnu sedadla.



2. Připevněte tři přední tlačítka dlouhé chlopně k základně sedadla.

3. Stiskněte tři tlačítka na krátké klopě na základně sedáku.



4. Nakonec stiskněte poslední tři tlačítka dlouhé chlopně na krátkou chlopni.

## Bezpečnostní pokyny

Před použitím zkontrolujte, zda váš Trionic Veloped funguje správně:

- Zkontrolujte funkci pojezdové a parkovací brzdy.
- Ujistěte se, že je rám zajištěn v rozloženém režimu chůze.
- Zkontrolujte, zda je rukojeť řádně zajištěna ve správné výšce.
- Při rozkládání rámu se vyhněte kontaktu s přední částí, hrozí riziko sevření.
- Hmotnost uživatele nesmí překročit 150 kg.T
- Nepoužívejte Trionic Veloped jako invalidní vozík ani k přepravě osob.
- Veloped je určen k použití jako pomůcka pro chůzi, zejména pro venkovní použití.

## Servisní pokyny

Pro zachování funkčnosti a bezpečnosti je nutné pravidelně provádět následující:

- Vyčistěte Veloped běžným saponátem na nádobí, vodou a utěrkou. Ujistěte se, že je řádně osušený.
- Kola udržujte čistá pomocí saponátu na nádobí, vody a plastového kartáče.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby a páky správně utažené.
- Pokud váš Veloped není v perfektním stavu: ihned se obraťte na svého prodejce/prodejce nebo servisního zástupce autorizovaného k servisu vašeho Trionic Velopedu.

Nezapomeňte kontrolovat tlak v pneumatikách každé 4–5 týdnů. Trionic doporučuje tlak v pneumatikách 1,5 baru / 22 psi.

Společnost Trionic nepřebírá odpovědnost za jakékoli změny (úpravy nebo nedostatečné opravy) provedené na produktu bez předchozího souhlasu.

## Záruka

Na koloběžku Trionic Veloped se vztahuje 10letá záruka, s výjimkou  Guarantee dílů podléhajících běžnému opotřebení (pneumatiky, duše, brzdové destičky, brzdová lanka, pouzdra brzdových lanek, rukojeti a textilní díly). Záruka platí od data zakoupení a vztahuje se pouze na originální díly Trionic.



CE – Společnost Trionic Sverige AB zaručuje, že tento zdravotnický prostředek třídy I splňuje požadavky nařízení EU MDR 2017/745 a že je certifikován dle normy ISO 11199-2:2021.

## Označení

Veloped je testován a schválen dle mezinárodní normy pro pojízdné vozíky ISO 11199-2:2021 a splňuje požadavky nařízení EU pro zdravotnické prostředky MDR 2017/745.

Hmotnost uživatele nesmí překročit 150 kg.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Název produktu                                      | 10. Rolátor certifikovaný dle normy ISO 11199-2:2021 |
| 2. Maximální hmotnost uživatele                        | 11. Před použitím si přečtěte návod k použití.       |
| 3. Délka   | 12. Kód produktu: GTIN13                             |
| 4. Šířka   | 13. Výrobce  |
| 5. Max. a min. výška                                   | 14. Označení CE                                      |
| 6. Datum výroby  | 15. Šetrné k životnímu prostředí                     |
| 7. UDI/digitální produktový pas: QR kód GS1 (AIDC/HRI) | 16. Lékařský prostředek                              |
| 8. Sériové číslo                                       | 17. Podpora schválená dle MDR 2017/745               |
| 9. Číslo položky                                       |  |



## Šetrné k životnímu prostředí

Trionic Veloped je vyroben tak, aby měl během svého životního cyklu co nejmenší negativní dopad na životní prostředí. Jakmile výrobek doslouží svému účelu, lze jej sešrotovat a jeho díly recyklovat.

- Hliníkové komponenty produktu jsou při třídění k recyklaci odděleny od zbývajících dílů. Díly jsou tříděny na kov, plast a směsné materiály.
- Většina produktu je vyrobena z hliníku, oceli a plastu.
- Příklady součástí vyrobených ze smíšených materiálů jsou brzdové páky, kola a rukojeti.
- Pokud si nejste jisti, jak s recyklovatelným materiálem naložit, obraťte se na místní úřady, protože různé obce/recyklační společnosti používají různé metody recyklace.

Společnost Trionic Sverige AB je členem společností Repak Ltd Ireland a Valpak Limited ve Spojeném království a plně implementuje evropskou směrnici o obalech a obalových odpadech ze dne 20. prosince 1994.



## **Video ukázky produktů Veloped**

Sledujte pokyny ve svém smartphonu. Otevřete aplikaci fotoaparátu, namířte ji na QR kód a držte telefon v klidu, dokud se na obrazovce nezobrazí oznámení nebo odkaz. Klepnutím na oznámení otevřete odkaz a spusťte sledování videa. Dále je k dispozici manuální odkaz pro přímý přístup k videu v počítači. Pokud máte jakékoli problémy nebo potřebujete další pomoc, neváhejte kontaktovat náš tým podpory.

### ***Jak dát Veloped do kufru auta?***

Veloped se snadno skládá a ukládá do kufru auta. Podívejte se, jak rychle a snadno se nakládá kolečkový vozík Veloped do vašeho vozidla.



Číst dále : [qr.trionnic.info/trunk](https://qr.trionnic.info/trunk)

### ***Jak seřídím brzdy na mém Velopedu?***

Abyste mohli svůj Veloped/Walker bezpečně používat, je třeba časem seřídít brzdy podle jejich opotřebení. K seřízení brzd je potřeba klíč 8 mm.



[qr.trionnic.info/brakes](https://qr.trionnic.info/brakes)



## **Záruční list**

Na koloběžku Trionic Veloped se vztahuje 10letá záruka, s výjimkou dílů podléhajících běžnému opotřebení (pneumatiky, duše, brzdové destičky, brzdová lanka, pouzdra brzdových lanek, rukojeti a textilní díly). Záruka platí od data zakoupení a vztahuje se pouze na originální díly Trionic.

Datum nákupu:

Sériové číslo

Datum/Podpis

Trionic Australia c/o Lightwave  
Trading Australia Pty Ltd  
PO Box 97  
Foster 3960, Victoria  
Australia

[david@trionic.com.au](mailto:david@trionic.com.au)

1300 50 30 30



**TRIONIC**